

E37 - Luffy Rises! Result of the Broken Promise!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Wealth, fame, power...

[00:03] ---

Gold Roger,
the King of the Pirates,

[00:05] ---

attained everything
this world has to offer.

[00:07] ---

The words he uttered just before
his death drove people to the seas.

[00:11] ---

My treasure?
If you want it, you can have it!

[00:15] ---

Find it! I left everything
this world has to offer there!

[00:21] ---

And so men head for the
Grand Line in pursuit of their dreams!

[00:26] ---

The world has truly
entered a Great Pirate Era!

[00:30] ---

We're going to gather up
all our dreams

[00:35] ---

and set out in search
of something to find

[00:41] ---

ONE PIECE!

[00:47] ---

Compasses only cause delays

[00:53] ---

Delirious with fever,
I take the helm

[00:59] ---

If the dusty treasure map has
been verified, it's not a legend!

[01:11] ---

When it comes to personal storms,

[01:17] ---

simply ride aboard
someone else's biorhythm

[01:22] ---

and pretend it isn't there!

[01:26] ---

We're going to gather up
all our dreams

[01:31] ---

and set out in search
of something to find

[01:37] ---

A coin in my pocket,
and do you wanna be my friend?

[01:43] ---

We are, We are on the cruise!

[01:48] ---

We are!

[02:14] ---

What's wrong, girlie?

[02:22] ---

Do you want me to return
the village that badly?

[02:28] ---

Then how's this?
Let's make an agreement.

[02:31] ---

Agreement?

[02:32] ---

That's right.

[02:34] ---

Gather up 100 million
Berries and bring it here.

[02:37] ---

Do so and I'll let the village
go and give you freedom.

[02:41] ---

--Honest?!

--Honest!

[02:44] ---

I'd die before I break an
agreement concerning money.

[02:48] ---

It doesn't matter how
many years it takes.

[02:50] ---

I'll honor our agreement.

[02:57] ---

I absolutely will save up
100 million Berries!

[03:01] ---

Bellemere-san! I will do it!

[03:03] ---

No matter how much time it takes!

[03:08] ---

"Luffy Rises!
Result of the Broken Promise!"

[03:21] ---

Gen-san? And the navy?

[03:31] ---

Are you the girl thief known as Nami?

[03:35] ---

Our information has it you've hidden
treasure you stole from pirates.

[03:41] ---

The government hereby confiscates
all the property you have stolen!

[03:52] ---

What's the matter?
Did you not hear me?

[03:55] ---

The government
hereby takes possession

[03:57] ---

of everything you
stole from the pirates.

[04:02] ---

My, my. You're very passionate
about your duties, I see.

[04:07] ---

You're not brave enough
to stand up to pirates,

[04:10] ---

so you deal with sneak thieves
instead to earn brownie points.

[04:12] ---

Talk about superb!

[04:17] ---

Here's a warning for you.

[04:19] ---

I'm a leader of the Arlong Pirates.

[04:21] ---

Mess with me, and Arlong
won't sit by quietly!

[04:26] ---

Silly girl. Do you think you're
dealing with me on equal footing?

[04:31] ---

Find the stolen goods!

[04:35] ---

Wait!

[04:41] ---

Stop!

[04:48] ---

Is this what the navy
should be doing right now?!

[04:52] ---

The Arlong Pirates have killed people,
and even destroyed towns!

[04:55] ---

You know that!

[04:57] ---

He's ruling over this island and
trampling all over people's lives!

[05:01] ---

Is ignoring that major problem

[05:02] ---

and raking in stolen goods from a thief

[05:05] ---

what the government stands for?!

[05:08] ---

Don't talk all big.

[05:10] ---

Continue your search!

[05:11] ---

People all over the island've been
waiting for your help for years now!

[05:16] ---

How dare you just pass
them by and come here!

[05:20] ---

Colonel! This tangerine

orchard seems suspicious!

[05:23] ---

Dig it up!

[05:27] ---

Keep your filthy hands off of
Bellemere-san's tangerine orchard!

[05:34] ---

I won't let you have my money!

[05:36] ---

That money's for...
That money's for...

[05:40] ---

This girl's money is meant
to save Cocoyashi Village!

[05:44] ---

What gives you the right
to take it away, navy man?!

[05:50] ---

Oh? A lowly village representative,
talking down to a navy colonel?

[05:56] ---

Gen-san... How do you know about that?

[06:04] ---

I've always known, Nami.

[06:09] ---

--I'm... joining...
--Eh?

[06:12] ---

I'm joining... the Arlong Pirates...

[06:15] ---

Nami!

[06:18] ---

You...

[06:19] ---

Nami...

[06:20] ---

I couldn't believe
what you'd done then,

[06:23] ---

so I confronted Nojiko later.

[06:25] ---

Everyone in the village
has known since then

[06:28] ---

that you stayed with the Arlong
Pirates so you could save the village.

[06:33] ---

But we pretended we didn't know.

[06:36] ---

Because our hopes would keep you
from running away from Arlong

[06:40] ---

if you ever decided to.

[06:42] ---

You can't be serious...

[06:47] ---

What on earth are you talking about?

[06:50] ---

You're saying all the
villagers are thieves,

[06:52] ---

and we should arrest them?

[06:55] ---

He's saying that each and every
one of us is fighting to live!

[07:00] ---

But only because we can't rely
on any of you government people!

[07:05] ---

If you're not gonna save our village,
then get the hell out of here!

[07:09] ---

Dilly-dally and Arlong'll
go after your ship, too!

[07:12] ---

Mr. Arlong will?
I wouldn't be so sure...

[07:18] ---

You still haven't found it?!

[07:20] ---

We're looking for 100 million
Berries here! Not a grain of rice!

[07:25] ---

Hey, you! How do you
know how much there is?!

[07:29] ---

Oh, the 100 million?

[07:31] ---

I just got the feeling
there's that much.

[07:46] ---

Don't tell me he...

[07:53] ---

Don't tell me Arlong sent you here!

[07:57] ---

Who knows?

[07:59] ---

We're simply dealing with theft
as any government workers would.

[08:06] ---

What rotten scum!

[08:08] ---

I can't believe the navy would
stoop to being pirate cronies!

[08:13] ---

Arlong!

[08:15] ---

I found it!

[08:25] ---

This is incredible!

[08:26] ---

I'm impressed you could
gather this much, girl!

[08:30] ---

It's all ragged and stained with blood...

[08:32] ---

No matter! Money is money!

[08:37] ---

Thirty percent of this is all mine!

[08:40] ---

Don't touch that...

[08:42] ---

Don't touch that... Don't touch that...

[08:46] ---

Nami...

[08:48] ---

Don't touch that... Don't touch that...

[08:51] ---

Don't touch that!

[09:08] ---

Nami!

[09:15] ---

Nojiko!

[09:16] ---

Nojiko!!

[09:22] ---

A pinwheel, huh?

[09:33] ---

Man, that was so cool!

[09:38] ---

I thought up a good move!

[09:42] ---

Doctor! Doctor!

[09:45] ---

What is it, Gen-san?!

[09:47] ---

--Nojiko's been shot!

--By who?!

[09:50] ---

--The navy!

--The navy?

[09:53] ---

Nojiko!

[09:55] ---

I'm fine...

[09:56] ---

Arlong's been working with the navy.

[09:59] ---

What?!

[10:00] ---

He's lied to Nami
for the last eight years.

[10:03] ---

He never intended to
honor their agreement!

[10:05] ---

--What?!

--Oh, no! Then...

[10:08] ---

That bastard!

He lied to our Nacchan!

[10:11] ---

Nacchan!

[10:16] ---

Nami...

[10:17] ---

Heya, Nami! What's up?
Need help with anything?

[10:24] ---

Are you still here?!

[10:27] ---

This has nothing to do with you!
Leave the damn island already!

[10:37] ---

Arlong... Arlong...!

[10:41] ---

Arlong!

[10:43] ---

I'd die before I break an
agreement concerning money.

[10:47] ---

It doesn't matter how
many years it takes.

[10:49] ---

I'll honor our agreement.

[10:51] ---

Arlong!

[10:57] ---

What's her problem?

[11:15] ---

Arlong!

[11:19] ---

Oh? What's wrong,
skilled surveyor of ours?

[11:24] ---

Why the angry look?

[11:28] ---

The navy men you have under
your control stole all my money!

[11:32] ---

What happened to dying before
breaking promises about money?!

[11:37] ---

Why?!

[11:38] ---

When did I break our promise?

[11:41] ---

Don't play dumb!
You teamed up with the navy to--

[11:46] ---

When did I break our
promise? Let's hear it!

[11:58] ---

Damn you... Damn you! Damn you!

[12:03] ---

I see! So your money's been stolen?

[12:06] ---

How unfortunate.

[12:09] ---

But an agreement is an agreement.

[12:11] ---

If you can't gather up
100 million Berries for me to see,

[12:14] ---

I'm afraid I can't give

you the village back.

[12:20] ---

Scum!

[12:24] ---

It's only 100 million Berries!

Just start saving up again!

[12:32] ---

Or are you gonna run out on me?

[12:36] ---

But if you do run away, I'll kill
everyone in Cocoyashi Village.

[12:45] ---

Nami...

[12:46] ---

We pretended we didn't know.

[12:49] ---

Because our hopes would keep you
from running away from Arlong

[12:53] ---

if you ever decided to.

[13:01] ---

Oh? Finally running away, huh?

[13:07] ---

Shouldn't we chase after her?

[13:09] ---

Chase? What for? She won't run away.

[13:14] ---

She could never abandon
the lives of the villagers.

[13:20] ---

You certainly do know
how to play dirty...

[13:23] ---

No way would I let such an exceptional
surveyor as Nami go so easily.

[13:27] ---

But I'm not a heartless devil.

[13:31] ---

Once she's done surveying
all of the world's seas,

[13:35] ---

I'll give her her freedom!

[13:39] ---

That's like decades from now!

[13:43] ---

Not even a hundred years'd be enough!

[13:50] ---

Alright! Let's meet up with Luffy ASAP!

[13:55] ---

Hey, Sanji. What're you doing?

[13:57] ---

Appreciating happiness.

[14:00] ---

What're you talking about?

[14:02] ---

Nami-san's lived with many times
the suffering of a normal person.

[14:09] ---

I'm going to take away
that suffering of hers.

[14:13] ---

Is there any happiness
greater than this?

[14:17] ---

Your ulterior motive's
way obvious, Love Cook.

[14:22] ---

I'm fighting for a beautiful person.
What's wrong with that?

[14:25] ---

That's not what this is for!
It's for Nami and the villagers!

[14:30] ---

Shaddup.

[14:38] ---

Quit your jabbering and let's go!

[14:47] ---

No more of this!
Take up your weapons!

[14:48] ---

Let's fight!

[14:54] ---

Gen-san! Everyone!
Please! Don't be hasty!

[14:58] ---

You can't die! It'll all be over!

[15:02] ---

You have to survive,
or everything will end!

[15:05] ---

Eight years ago, we swore
not to throw away our lives!

[15:10] ---

No matter how painful and insulting

it was to be ruled by them,

[15:13] ---

we swore to fight the patient fight
as long as Nami was cheerful!

[15:18] ---

But this is their answer!

[15:22] ---

Now that our village's chance for
freedom is gone, we have no hope!

[15:26] ---

More than that,

[15:28] ---

we must make those fishermen pay
for toying with that girl's kindness!

[15:32] ---

Any objections?!

[15:33] ---

Of course not! Let's go!

[15:35] ---

We were always fully ready
to fight at any time!

[15:39] ---

I refuse to let them
rule over me any more!

[15:44] ---

Wait, everyone!

[15:48] ---

Nami!

[15:52] ---

Just a little more!
Just wait a little more!

[15:55] ---

I'll work hard again!

[15:57] ---

I'll save up the money again!

[16:00] ---

It'll be easy this time!

[16:02] ---

I'm used to it! I'll be fine!
There's no need to worry at all!

[16:07] ---

This is nothing
compared to back then!

[16:12] ---

Please, no more dying!

[16:14] ---

Everyone! I'm fine! I'm just fine!

[16:25] ---

You can stop now... Even you
know there's no point now...

[16:30] ---

You fought very well, carrying our
lives on your back all this time...

[16:34] ---

Joining them must've been
even more painful for you

[16:38] ---

than being cut through the heart...

[16:41] ---

You fought very well.

[16:45] ---

Gen-san...

[16:53] ---

Leave the village now.

[16:56] ---

Gen-san?!

[16:58] ---

Do it, Nami.

[17:00] ---

W-What?!

[17:02] ---

--Nacchan...

--Nami...

[17:05] ---

You're crafty, and you have a dream.

[17:09] ---

Nojiko! Everyone!

[17:11] ---

I won't let you go!

[17:14] ---

Stop it, everyone!

[17:15] ---

I don't want to see anyone
else get hurt by them!

[17:21] ---

You'll die, you know!

[17:23] ---

We know.

[17:31] ---

It's no use!

We've made up our minds!

[17:38] ---

Get out of our way, Nami!

[17:42] ---

Let's go, everyone!

[17:44] ---

Even if we can't win, let's
show 'em what we're made of!

[18:24] ---

Arlong!

[18:29] ---

Arlong! Arlong!

[18:34] ---

Arlong! Arlong!

[18:36] ---

Arlong! Arlong! Arlong!

[18:39] ---

Arlong! Arlong!

[18:41] ---

Arl--

[18:48] ---

Luffy...

[18:54] ---

What do you want?!
You don't even know anything!

[18:57] ---

You don't even know what's happened
on this island the past 8 years!

[19:01] ---

Yeah. I don't know.

[19:04] ---

This has nothing to do with you!

[19:06] ---

I told you, leave the
damn island already!

[19:09] ---

Yeah. You told me.

[19:11] ---

Leave! I don't need you!

[19:14] ---

Leave! Leave! Leave! Leave!

[19:17] ---

Leave! Leave! Leave!

[19:21] ---

Leave!

[19:43] ---

Luffy...

[19:45] ---

Help me...

[20:02] ---

Of course I will!

[20:08] ---

Don't touch my treasure!

[20:12] ---

Luffy...

[20:22] ---

Let's go.

[20:24] ---

Yeah!

[20:30] ---

Hey! Are you guys alright?!

[20:33] ---

Did Arlong do this to you?!

[20:36] ---

Move aside.

[20:38] ---

We have business with the fishmen.

[20:42] ---

Now that we know the
truth about Big Sis Nami,

[20:44] ---

we felt the only thing
we can do was defeat Arlong.

[20:48] ---

So we challenged him...

[20:51] ---

But we lost by a hair.

[20:55] ---

Sorry, but we're not letting
you through this door,

[20:58] ---

seeing as you have no hope for victory!

[20:59] ---

What?!

[21:01] ---

We're waiting for certain
men to arrive here, you see!

[21:05] ---

Certain men?

[21:07] ---

I'd bet my life on it. They will come!

[21:27] ---

Here they come!

[21:44] ---

It's them...

[21:45] ---

Just who are they?

[21:48] ---

If they can't handle them,
[21:51] ---
then there's no hope
for not only this island,
[21:53] ---
but for the future of
the entire East Blue!
[21:56] ---
The faces of those four men
who're here to change destiny...
[22:00] ---
Burn their images into your eyes!
[22:12] ---
Move aside.
[22:21] ---
Hey, do you think those two
idiots were part of Zoro's group?
[22:26] ---
Zoro's? They seemed too weak for that.
[22:28] ---
They're not even worth killing.
[22:30] ---
That's for sure!
[22:45] ---
What the...?
[22:49] ---
Which one of you is Arlong?!
[22:56] ---
My overflowing feelings don't connect
[23:01] ---
as I firmly squeeze your hand back
[23:05] ---
I'll set off by myself,
[23:10] ---
so keep watching me intently
as I go into the distance
[23:20] ---
I was thinking about it
a bit since this morning
[23:25] ---
Why is it so hot?
[23:30] ---
Starting from some point, I haven't
been able to get away from that
[23:41] ---
I want to catch those
feelings that rushed off,

[23:46] ---

and I'm already about
to overtake myself, even

[23:51] ---

I want to embrace my
dreams that have jumped out

[23:56] ---

With you, I can run there

[24:10] ---

You just had to run ahead by yourself!

[24:12] ---

I said don't hog all the prey!

[24:14] ---

Really?

[24:15] ---

--Huh?

--What's wrong?!

[24:16] ---

Yeah, that's the thing!

I'm kind of in trouble! Hear me out!

[24:18] ---

Oh, crap! That guy
plans to do something!

[24:21] ---

What do I do?

What do I do?! What do I do?!

[24:25] ---

Luffy!

[24:26] ---

On the next episode of One Piece!

[24:27] ---

"Luffy in Big Trouble!

Fishmen vs. the Luffy Pirates"

[24:30] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

[24:33] ---

Revision #1

Created 2024-03-09 19:27:31 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 19:27:31 UTC by whimsee